



2015年9月号  
(隔月発行)

発行所  
セブ日本人会  
5th Floor  
Clotilde Commercial Bldg.  
ML Quezon St., Casuntigan,  
Mandaue City, CEBU  
TEL:(032)343-8066  
FAX(032)343-7663  
発行人：三村幸弘  
編集人：セブ日本人会  
HP：http://www.jac.ph  
Eメール：info@jac.ph

### 2015年セブ観音戦没者慰霊祭

セブ日本人会 会長 三村幸弘

セブ観音戦没者慰霊祭が8月15日にマルコポーロホテル敷地内のセブ観音慰霊祭前で行われました。戦後70年を経過し参加者のほとんどの方が先の大戦を知らない世代ですが、今年は昨年を大幅に上回る130名を超える方々の参加をいただきました。また日本からは、毎年参加される奥井様、ご遺族の実現できなかった異例の旅の代わりにと渡部様・林様、ボランティア活動でセブに来ている大学生の皆様など多くの方の参加もいただきました。慰霊祭は例年通り、セナプロケミカル西川様の司会で始まり、比・日国家斉唱、黙祷、追悼の辞を日本国大使館セブ領事事務所長の平川領事が行い、日本人会長の挨拶の後参列者全員で焼香と献花を行いました。開会の辞では石田前会長が終戦末期の特別攻撃にまつわる話などされ、セブ観音建立の説明を西川様から参列者にお話いただきました。式典の後はマルコポーロホテルの毎年のご支援による式場で、田中セブ商工会議所会頭による献杯の後は岡元日本人会長により、セブ観音建立後の苦難や戦争の悲惨さの話や、軽食を取りながら参列者の方々が歓談を行って、11時に慰霊祭は終了となりました。戦後70年の今年は、終戦記念日に当たる8月14日に安倍首相が談話を発表しましたが、この談話の内容に対して色々と要求する国があることも事実です。しかし当地セブにおいては、フィリピンが戦後補償の放棄を頑なに拒否した事実があるもの、過去を追求されることもなく私たちは平和な生活を享受しています。今年初めにはレイテ湾で撃沈された戦艦武蔵の発見ニュースが話題となりました。先の戦争を象徴するものが見当たらないセブですが、パラワンのプエルトプリンセサを訪問しますと米軍がパラワンに米軍が上陸するという誤報により、日本軍によって焼き殺された米兵捕虜の慰霊碑が残っています。

またその傍らには武蔵が撃沈されたレイテ沖海戦に参加するため、ブルネイから急行していた栗田艦隊を撃沈していた米軍潜水艦が襲撃し、旗艦愛宕を撃沈した説明が愛宕の大きな写真とともに掲示されています。

私たち戦後生まれの日本人にとっても、居心地の良い場所ではありませんが、陽気に記念撮影をしているフィリピン人を見ると平和のありがたさを感じました。

毎年セブ島観音慰霊祭に対してマルコポーロホテル様からは会場の設置と軽食の提供について格別の配慮をいただいておりますが、特に今年は予想を大幅に上回る参加者があったにもかかわらず、椅子の追加や軽食など万全のサポートをいただき混乱なく慰霊祭を終わることができました。慰霊祭に際しては毎年個人及び企業の方からご寄付・献花・献杯酒をいただいております。この紙面をお借りしてお礼申し上げます。



### 第14軍陸軍病院 慰霊碑修復

セブ日本人会 前会長 石田 武司

セブ市内のオスメニアサークルにある、ビンセントソット病院の裏手にある慰霊碑は

第14軍陸軍野戦病院であった、かつては大勢の医師看護婦従事者、多数の患者がいた

その歴史をみると以下のようなであった  
1942年(昭和17年)8月15日  
ルソン島マニラで編成される

病院長眞田武雄軍医中佐以下100名の従事者で開設され、昭和19年6月には300名

昭和19年12月レイテ島に機動衛生班派遣、パナイ島イロイロ、ネグロス島バコロド

に分院を設置総勢455名となった患者数は600〜800名が収容されていたと記されている

昭和20年4月戦況悪化によりセブ市内よりマンダウエ地区に転進このとき重症患者、歩行不能者は自決、行軍しうるものは自隊に復帰、以後更にリロアン、ダナオ、を通過

カルメン、タブエランに転進、昭和20年8月18日ボゴで終戦、武装解除時の生存者は最盛期の30%と日本政府編纂の戦史資料に記されている

この慰霊碑も経年変化により慰霊碑は色あせており周りの柵は折れ曲がり一部損傷し錆もひどくお地蔵様は破損して台座から離れ見るにしのびない状況でありました

毎年の慰霊のとき心苦しくいかに修復できるか検討してまいりました、2014年9月4日レイテ慰霊遺骨収集の予備調査にお出でいただいたJYMA(日本青年遺骨収集団)の副理事長長井上達昭様がここを慰霊されて費用の半分を調達検討くださることにになりました、

その後総体費用7万ペソのうち3万5千ペソを決定頂きました、またカンボジアの援助をされている平古場正行様が1万8千ペソのお申し出を頂き残りをセブレイテ慰霊奉賛会の負担で

この修復工事が行われることになり予算が成立致しました  
本年早々病院との折衝から始まり文書で設計士の図面を添付して申請とのことでエンテロ設計士に依頼本年3月に申請した、その後訂正修正を言われ変更図書を再申請して5月初旬、認可されたので工事業者との日程調整の結果7月10日工事着工となりました  
7月10日午前8時15分JYMAより派遣頂いた学生松本君、セブレイテ慰霊奉賛会会員数名の参列により起工式と法要が営まれました、これより2週間 床かさ上げ12cmコンクリ仕上げ鉄柵取り外し修正加工錆止め、慰霊碑、黒塗装、ニス仕上げ、地蔵尊破損のためコンクリ固定設置上塗り、由来板日本製作、予定通り工事は7月25日終了  
由来板は8月9日セブに到着したので8月15日戦没者慰霊祭式典あとの11時30分  
竣工式法要を20数名で執り行うことができました。  
大使館在セブ日本領事事務所長平川繁行領事様をはじめセブの皆様、日本よりご参列の5名の方々遠路をご多用中にも拘らずご参列、誠に有難うございました  
またご寄進頂きましたJYMA日本青年遺骨収集団、戦史検定協会、平古場正行様、  
そしてビンセント病院のご理解ご協力御礼申し上げます。



8月15日 竣工式法要 ご参列の皆様

この修復工事が行われることになり予算が成立致しました  
本年早々病院との折衝から始まり文書で設計士の図面を添付して申請とのことでエンテロ設計士に依頼本年3月に申請した、その後訂正修正を言われ変更図書を再申請して5月初旬、認可されたので工事業者との日程調整の結果7月10日工事着工となりました  
7月10日午前8時15分JYMAより派遣頂いた学生松本君、セブレイテ慰霊奉賛会会員数名の参列により起工式と法要が営まれました、これより2週間 床かさ上げ12cmコンクリ仕上げ鉄柵取り外し修正加工錆止め、慰霊碑、黒塗装、ニス仕上げ、地蔵尊破損のためコンクリ固定設置上塗り、由来板日本製作、予定通り工事は7月25日終了  
由来板は8月9日セブに到着したので8月15日戦没者慰霊祭式典あとの11時30分  
竣工式法要を20数名で執り行うことができました。  
大使館在セブ日本領事事務所長平川繁行領事様をはじめセブの皆様、日本よりご参列の5名の方々遠路をご多用中にも拘らずご参列、誠に有難うございました  
またご寄進頂きましたJYMA日本青年遺骨収集団、戦史検定協会、平古場正行様、  
そしてビンセント病院のご理解ご協力御礼申し上げます。



竣工後 お地蔵様も柵を延長 同一区内に配置できました

### 山中博氏を理事に選出

セブ日本人会会則及びセブ日本人会理事選挙規約により平澤国史氏の退任に伴う欠員理事の補充として、7月15日付けで、山中博推薦理事を理事全員一致で正理事に選出致しましたので報告致します

★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール：info@jac.ph」迄、お問合せください。  
★セブ島通信では、発行日(奇数月の月初)の1ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

### 第16回 JACI / JCCI-CI 合同ゴルフ大会 (大使杯) 優勝報告

JCCI-CI 副会頭 (Philippine Mining Service Corp.) 橋爪敏之

7月5日(日)セブCCにて第16回大使杯ゴルフコンペが、52名の皆さんに参加いただき盛大に挙行されました。当日は朝から雨雲が低く垂れさがり、今にも降り出しそうな雲行きでしたが、そんな悪コンディションに怯むことなく早朝から皆さん予定通りに到着し、歓談の輪が広がる中大会は予定より少々早くスタートしました。

田中 JCCI-CI 会頭が参加されませんでしたので、今回は私が第一組で JCCI-CI 代表として、残念ながら体調不良で欠場された石川大使の代理として急遽マニラから参加いただいた内田公使、三村 JACI 会長、浅見 JCCI-CI 理事とご一緒にプレーさせていただきました。

曇り空が幸いして汗もかかないで最後まで回れるかと甘い期待が頭をよぎった14番ホール、最初はポツリ・ポツリだったのが、そのうち雨脚が強くなり、しばらくプレーを中断して様子を見るも、最後は桶をひっくり返したような豪雨となり、たまたま近くの茶屋に避難、各ホールからも皆さんびしょ濡れで避難してきて、一転茶店の中は避難所となりました。

『これだけ降ったら中止だよー』『いやいや向こうの空はもう晴れてきたよ!』『あのグリーンではまだプレーしている奴がいるよ!』と周りからいろいろな声が聞こえてくる中、このような場合を想定した対応を全く失念していたことに遅ればせながら気づき、大会主催者代表として大いに反省した次第です。幸い十数分の中断の後、フェアウェイはカジュアルウォータだらけになりましたが、意外とグリーンの水は早く引き、何とか全員プレーを終了することができました。プレー後の表彰式は JCCI-CI の浅見理事の軽快な司会進行の元、皆さん和気あいあいとした雰囲気で行われ、各社から協賛いただいた豪華賞品の行方に一喜一憂された方も多かったと思います。

私は今回同伴競技者に恵まれ、またダブルペリア方式のハンディキャップにも恵まれ初優勝させていただきました。優勝カップの大使杯は今回から優勝者獲りきりとなり、写真でもわかるような立派なクリスタル製トロフィーをいただきました。また次回グリーン上で皆様と交友できることを楽しみにしております。ありがとうございました。



日曜日

QOEngish Interview 森田海

さらには金物、打ち刃物、植木なども売られています。これほどまでに高知の食の豊かさを体験できる場所には他にはないという意味で、「日曜市を見ずして高知を語るな」とも言われる程、地元で密着し市民の生活に根付いた市で知られています。

私はインターンとしてセブ島で仕事をさせていただいておりますが、こういった職場以外の現地の人と交流できる場はほとんどありませんでした。そのため、今回の「日曜市」のようなイベントは久しぶりに日本食を食べられる場でもあり、こちらで生活されている日本人やフィリピン人との交流の場でもあり、セブ島に住む日本人にとって価値のあるものだと感じました。

今回が第2回「日曜市」ということで今後も開催されていくことになると思いますが、より地域に近いものにするためには、フィリピン人経営のお店に屋台を出してもらったり、フィリピン価格の値段設定にしたりすることも必要ではないかと感じました。地域との交流を大切にする日本の文化を「日曜市」という形で実行し、今後も回を重ねて行く中でゆくゆくは「セブの日曜市を見ずしてセブ島を語るな」と言われる日が来るかもしれません。



### 「あなたの経験が多くの方の貴重な情報に」

和歌山県立医科大学

保健看護学部 教授 森岡郁晴

前号に続いて、皆さんにお会いできる機会をいただき、感謝しています。前回、海外滞在時に健康の注意点などを、少しでも健康のお役にたつことを願って書かせていただきました。

ところで、私はドイツに2年ほど研究目的で滞在したことがあります。もう20年ほど前のことですので、まだ若いころの話です。その時に何人かの日本人にお会いする機会がありました。私は医師でもありませんので、いろいろな相談を受けました。ドイツに長く滞在する間に、病気に罹られる方が予想以上に多いのに気がきました。

病気になるますと、症状を説明する時などの言葉の問題、つまりドクターとのコミュニケーションに苦労したとお聞きしました。日本語通訳がいても、細かい点についていざ意思疎通を図ろうとするのは難しいことなのです。一旦帰国して国内で治療に専念される方もいて、計画が変更になったのは言うまでもありません。

もう一点気がついたことがあります。それは、赴任する際に案外ドイツの医療事情を調べていないのです。ドイツは先進国ですので、日本と同様に考えていたのかもしれませんが、実は私もそうでした。家族が来て、医療が必要になった時に、診療所の受診の仕方や医療費の支払い方などを、研究室の方に尋ねたことを思い出します。

皆さんはいかがでしょうか。異文化での生活におけるトラブルを避けるために、赴任前に生活の情報はいっかり入手

されたと思いますが、医療情報はなかなか得られず、医療情報を手に入れたい方も、見ると聞くとは大違い、あるいは、長く滞在されている間に事情が変化して、考えていなかった問題などを経験された方もいらっしゃると思います。

そのような時に、どんな情報や支援が必要だったでしょうか。このような経験をまとめて、共有することで、今お住まいの方々の役に立つことは間違いありませんし、これから赴任する方々にとっても、有意義な情報になると確信しています。事前に少し聞いておくと、あるいはちょっと調べておくと、問題を回避することも少なくありません。

また、このような経験をまとめた結果は、保健医療の専門家が皆皆さんの支援を考えるに当たり、貴重な資料になります。なぜなら、私が調べた範囲では、このような資料は他に見当たりませんでした。

そこで今回、皆さんと紙面上でお話しする機会をいただいたこともあり、関係者のご理解もいただき、セブ市にお住いの(この情報誌の届いている)方々の生活や健康・医療に関する様子をお聞かせいただくようなアンケートを実施させていただきました。

アンケート結果は、無記名です。全体として集計し、明らかにしたことをこの情報誌を通じて皆さんに情報発信するとともに、こちらの生活における健康あるいは医療について支援できることについて考えたいと思っています。

皆さんの健康支援を進めていきたいと考えていますので、ぜひアンケートにご回答いただけますよう、お願いします。多くの皆さんのご経験をお教えいただければ助かります。アンケートのご協力いただいた方へ、お礼申し上げます。

セブでの快適な健康生活のため、ぜひアンケートにご協力をお願いします。

## 協賛店紹介 ジャズン ブルース バー & レストラン Jazz'n bluz Bar & Restaurant

Jazz'n bluz は今年で創業12年になります。  
お食事ができるライブハウスとして、地元の皆様そして海外からのお客様に支えられてきました。バンドはレベルの高いミュージシャン & シンガーです。

フロアー中心には ソーシャルダンスなどを楽しむことのできる空間がございます。一流のダンスインストラクターがお客様のダンスのお相手をいたします。(チップ制です)  
ジャズン ブルースは大人の社交場として、また、女性一人でも安心していらして頂けるお店です。常に思い出に残る、楽しい空間をお客様にご提供できるように、スタッフ一同心がけております。  
昨年、日本で活躍されてる ジャズシンガー マリーンさん、世界的なギターリスト 吉田次郎さんは、台風ヨランダで崩壊したセブ北にある小学校の修復で、チャリティーコンサートをして頂き、多くの方からの義援金を頂きまして、無事に小学校の復興ができました。



お店の名前	ジャズン ブルースバー & レストラン
お店の名前 (英語表記)	Jazz'n bluz Bar & Restaurant
営業時間	6:30 pm ~ 2:00 am (日曜日、火曜日、水曜日 6:30pm ~ 1am)
定休日	毎週月曜日
住所 (タクシー運転手への行き先の伝え方)	F Cabahug St, Ayala access Road, Mabolo キャッスル ピーク ホテルの向かえ側、 または、韓よう苑さんの斜向かい。
電話番号	32 - 232 - 2698/0915 - 502 - 2219
メールアドレス	yukoishikawacebu@gmail.com

**オススメ!!**

シーフードアラビアータ パスタ  
US アンガスビーフ  
リブアイステーキ  
シシック  
白身魚のケニラオ

テーブルチャージ: 150ペソ~180ペソ

### 第5回 レイテ慰霊碑 巡霊のお知らせ

セブレイテ慰霊奉賛会 石田 武司

日本軍は1943年ガダルカナルからの撤退を余儀なくされパラオ、ペリリューを敗戦、フィリピンのレイテ島に連合艦隊450隻が向かった、日本軍は本土防衛上レイテは天王山と称して死守を命じ物資欠乏の中自給自足で最後の兵たりとも戦闘せよと命じられ8万4千の兵士を送り込み7万9千の若い兵士が家族のため国のためと純真な気持ちで戦い尊い命が捧げられました

第14方面軍司令官山下奉文大將はマニラに赴任するやレイテの決戦は誤りでありマニラ湾の沈没した軍艦マニラ埠頭の滞貨などを見てレイテ死守の誤りを大本営に強く具申したが受理されなかった

1943年10月20日午前7時艦砲射撃が一斉に火を噴きレイテ開戦が始まり対峙する日本兵2万5千は砲壺の完成を半端にして戦った、その後大本営は中国の関東軍の精銳兵士6万を増員した、米英豪連合艦隊450隻その他輸送船300隻となった巨大な船団がレイテ湾に入ったが何故か栗田艦隊は戦艦武蔵が湾を前にして迂回してしまった。

補充された兵士は敗戦色で転進の号令が飛び交い100キロ先の西北のカンギポットに結集との命令で山脈を越え苦難の末到着した兵士およそ8千、食糧事情もむなしく一部の高級幹部がセブに転出残ったものは集団自決や切り込み隊となつて今もその遺骨を残している、この過酷な戦闘と行軍からレイテにはおよそ30箇所の慰霊碑があり、木製、木柱は朽ち果て消滅したが石造りの立派な石碑は今では遺族会も消滅して草木をかぶっている。

2010年現地踏査を重ね2011年10月第1回のレイテ慰霊碑巡霊が挙行され今年で5回目となった、例年10数名で以下のように挙行しておりますのでご参加ください

### 巡霊の日程

10月19日 日曜日	午前5時セブ港集合
	スパーキャットでオルモック港午前8時到着 ビリヤバ5か所、カポーカン3か所 リモン、タクロバン各1か所
	午後5時 レイテパークホテル泊
10月20日 火曜日	午前8時 マッカーサーパーク公園で平和記念祭 式典
	11時昼食後 ダガミ ブラウエン ドウラグ 5か所 巡霊 バイバイ経由 夕刻 オルモック サビーンリゾート泊
10月21日 水曜日	オルモック市内3か所 巡霊 サビーン リゾートで昼食
	午後1時30分 オルモックよりスパーキャットでセブ港発 午後4時30分セブ港到着解散



色あせたビリヤバの垣兵団の慰霊碑と墓石

### 費用の概算

項目	金額 (本人)	金額 同伴者
1. スパーキャット運賃 往復	1900ペソ	1900ペソ
2. 小型バス (バン) 3日間	2500ペソ	1000ペソ
3. 宿泊費 2泊 個人払	5000ペソ	500ペソ
4. 諸雑費	300ペソ	****
合計	9700ペソ	3400ペソ

### その他

- 平坦地で100m以上の歩行はありません
- ホテルは朝食付き、その他は実費お支払い下さい
- 軽装で運動靴、長ズボン、雨具をご用意ください

### 訃報

セブ日本人会の会員、須田靖章様が肺炎により7月14日に急逝されました。生前のご厚情に深く感謝申し上げますとともに謹んでご冥福をお祈り申し上げます。セブ日本人会理事一同

**JAPANESE HELP DESK 日本人スタッフ**

**鈴木 聡子**

こんにちは。ジャパニーズヘルプデスクの鈴木です。  
 8月に入り、セブ島への留学生、観光客も増えているようです。それに伴いジャパニーズヘルプデスクへの患者様の数も増え夏休みのピークシーズンを迎えております。また、夏休みの長期休暇に伴い親子留学や中学・高校生の10代の患者様も目立ってきております。  
 いくつかの語学学校では団体の生徒様を迎えているようで、数人が同じ部屋を共有するなど同じ空間で時を過ごすことが多いため体調を崩すタイミングも同時期。とある学校では結膜炎が流行ったり、とある学校では腸アメーバ症が流行ったり。  
 アメーバに関して水や食べ物を介して感染するほかに人から人へも感染します。  
 人から人と言っても空気感染するわけではなく、例えばアメーバに感染している患者様がトイレで用を足し、お尻を拭きます。偶然手にアメーバの菌がつき、その手をきちんと洗わないまま、その手で箱に入ったチョコレート漁ります。色々な味のチョコレートがあり迷いながらいくつかのチョコレートを触ってしまいます。その後その患者様が触れたチョコレートを別の人が食べることによって口からアメーバの菌をとってしまいます。こういった過程によっては人から人への感染もあり得ます。  
 日本にいる時から手洗い・うがいは基本ですが、セブ島での生活を楽しまたいのであればより一層気をつける必要がありますね。  
 ちなみに、私の母はセブに来た際にマクタン島の高級ホテルに滞在していたにも関わらずアメーバでもない食中毒になって帰国しました。同じものを食べて過ごしていたのですが。。。  
 書けば書くほど自分はなんて丈夫なお腹を持ち合わせているのだらうと思ってしまう。ただここに書いた以上、体調を崩しては示しが見つからないため油断せずに、このピークシーズンを乗り切れるように気をつけたいものです。  
 他ジャパニーズヘルプデスクスタッフも夏バテしないように栄養を摂ってこの夏をなんとか乗り切りましょう。

セブシティから南に40km  
 株式会社スルシイマネージャー 大月露  
 (Tsu yu O t s u k i)

突然ですがみなさん、カルカルという街をご存知でしょうか？カルカルはセブ市内から南に40km行ったところにある街です。(オスロブに行く途中必ず通過するチャッチャロンが有名な街でもあります。) 私はその街で暮らしている唯一の日本人の大月露(オオツキツユ)と申します。

なぜそんなところに住んでいるのかと言いますと、私はいまフィリピンの女性たちが作ったオールハンドメイドのバッグを扱っているスルシイという会社で働いているからです。日本で働いていた時に、たまたまいまの会社の社長と知り合い、たまたま現地に日本人スタッフが欲しいと言われ、国際協力や海外で働く事に興味があったため、「じゃあ、会社辞めて行きます！」と英語も全く分からないのにもかかわらず、カルカルに住む事になったきっかけです。人生どうなるか全く分からないものです。日本人が一人しかおらず、たまに寂しくて市内に住みたい、住みたいと思いつつも・・・カルカルに事務所があるため、基本的にはカルカルにいます。  
 私は小さい頃家庭の事情で、日本と海外を行き来する生活をしていました。また大学時代にバックパッカーでアジアを少し旅したのがきっかけで、なんで同じ地球に生まれたのに、こんなにも生活や教育など環境が違うのだらうか。という事に疑問・違和感を覚え、国際協力や海外で働く事に興味を持ちました。

セブに来てから、良くセブシティとカルカルを行ったり来たりするので、同じ国にいるとは思えないくらい違いがあり、本当に色々と考えさせられます。(ちなみにカルカルには、ジョリビーとマックとイナサルとセブンはあります笑。) 国際協力ってなんだろうかと聞かれても

正直いまは何も答えられない自分がいて、また正解のないものだと思っっているため、日々考えています。

来た当初は日本人の友達もほとんどおらず、休日もカルカルに閉じこもっていたのですが、現地での友達も少しずつ増え、最近はセブ市内に良く遊びに行くようになりました！ちなみに、趣味は・・・テニスと写真です！とくに子どもの写真を撮るのが好きです。セブにいる日本人の皆さんには、本当に良くして頂いて、皆さんに出会っていただければ、少し心が折れていたかもしれない・・・笑。感謝の気持ちでいっぱいです。ありがとうございます！

もしカルカルに興味がある方がいらっしやいましたらいつでも連絡下さい。喜んで、案内致します！また、セブで飲み会などありましたら、ぜひ誘って下さい！カルカルにいると情報が少ないんです・・・。

【連絡先】  
 Facebook アカウント  
 (Tsu yu O t s u k i)  
 携帯番号 (09985657271)  
 みなさん、宜しくお願い致します！



**セブ日本人会  
 理事定例選挙のお知らせ**

現理事は今年末で任期が終了いたします。  
 10月20日前に会長は理事選挙管理委員会を設置し、理事選挙管理委員長は11月1日に理事選挙に立候補する候補者を募集いたします。  
 今後はホームページに理事選挙管理委員会からのお知らせを掲載いたします。  
 会員の皆様ホームページにてご確認をお願いします。

**10月無料医療相談**

マニラ日本人会診療所の日本人医師、菊地先生にセブにお出でいただきます。

日時: 10月3日(土)  
 午前9時半～午後4時半

場所: まにら新聞セブ支局、3階  
 (セブ日本人会事務所のビルの3階)

予約: 10月1日までに事務局に電話でお申し出下さい。  
 対象: セブ日本人会、セブ日本人商工会議所会員およびその家族の方となっております。

協賛店紹介 エメラルドグリーンダイビングセンター EMERALD GREEN DIVING CENTER

ダイビングが初めての方でも、日本人スタッフによる丁寧な講習で安心して綺麗なセブの海の中をお楽しみいただけます。  
 ダイビングが久しぶりのブランクダイバーの方へのサポートも、日本人スタッフが丁寧にさせていただきます。  
 いつでもお気軽にお申し込みください。

セブ島南部のサンタンダー（オスロブ周辺）、西側のモアルポアル、ボホール島にも店舗がございますので、セブの有名ポイントを制覇したい方にもお勧めです！  
 年内にセブ北部のマラパスクアにもお店をオープンする予定です。



お店の名前	エメラルドグリーンダイビングセンター
お店の名前 (英語表記)	EMERALD GREEN DIVING CENTER
営業時間	8am-5pm
定休日	無し
住所 (タクシー運転手への行き先の伝え方)	C/O Anemone Resort, Buyong , Maribago, LapuLapu City マリバゴブルーウォーターからコスタベラ方面へ向かう最初の角を右折し、約100m先のブルーのゲートです。
電話番号	032-495-7728 / 495-8372
メールアドレス	info@emeraldgreen.info
ホームページ	http://emeraldgreen.info
お問合せ担当者名等	荒井 弥生

**オススメ！！**

- ☆体験ダイビング&アイランドピクニック (BBQ 付)
  - ☆ PADI ライセンス講習
  - ☆ マクタン島周辺や保護区でのファンダイビング (Cカード保持者)
- 日本人会会員様・セブ島通信をご覧の方には、割引させていただきます。お問い合わせ下さい。

**夏祭り・盆踊り大会 2015**

日比交流委員会 大会委員長 山中博 国際協力ボランティア団体 DAREDEMO HERO 代表

8月7日・8日の2日間、セブ島で「第2回日比交流盆踊り大会」を開催いたしました。2日間で何と18,000人以上の来場者を記録し、会場は日本人やフィリピン人、その他たくさんの国からの参加者で大盛り上がりでした。昨今、日本本土でも、こんなに人が集まる盆踊り大会は少ないのではないのでしょうか。  
 この盆踊り大会は昨年、日本とフィリピンの親善・交流を深めるためにスタートしました。現在セブに在留している日本人の数は2,500人を超えています。更にここに夏休みを利用して語学学校に留学をしている日本人を加えると、相当数の日本人がこのセブ島に滞在していることとなります。しかしながら、これまで在留者、学生、長期滞在者、ビジネスマンなど、国籍、年齢、企業や団体にこだわることなく楽しめるイベントがありませんでした。そこで、セブ島をこよなく愛する有志が集まり「日比交流委員会」を設立。日本人が一堂に会し、フィリピンの子供たちが思いっきり楽しめる、この「日比交流・夏祭り盆踊り大会」がスタートしました。



今回、私は「大会委員長」という身に余る大役を仰せつかり、はじめは不安な気持ちでいっぱいでした。しかし日比交流委員会のメンバーひとりひとりが、それぞれの仕事がある中、ひとりでも多くの笑顔を作り出すために、熱意と情熱を持って、準備を進めてくれました。また、語学学生やフィリピン人のボランティアも加わり、大会当日までまさに驚きと感動の連続でした。様々な方々にご支援・ご協力を頂きまして、ついに当日を迎えることが出来ました。当日は浴衣を着た日本人、フィリピン人がたくさん訪れ、一見そこが日本であると錯覚してしまうほどでした。会場の中心に建てられた櫓を取り囲み、日本人、フィリピン人が一緒になって笑顔で踊った「東京音頭」、その後の「神輿の練り歩き」は、まさに会場がひとつになった瞬間でした。  
 会場にはセブの日系企業や語学学校を中心に、82店舗の出店が立ち並び、それぞれ、気合の入った焼きそばやお好み焼き、ラーメンに豚丼などなど、本格的な日本食が手軽な値段で味わうことが出来ました。普段はなかなか口にすることのできない日本食に、会場を訪れたフィリピン人は大満足の様子でした。  
 在セブ日本領事事務所所長 平川領事のご挨拶、その後、セブトップ様のご協力によりセスナ機を利用した天空からのフラワードロップの演出から大会を開始することが出来ました。その後、餅つき大会、空手の演舞、カラオケコンテスト、コスプレコンテスト、浴衣コンテスト、豆まき（キャンディーまき）など様々な催し物を行い、数多くの日本文化をフィリピン人に紹介することが出来ました。両日行われた花火の打ち上げで、会場の盛り上がりはピークに達し、その光景は会場にいるすべての人々の心にきっと素敵な思い出を残してくれたことでしょう。  
 本当に、セブにいながら120%日本を味わえる、そんな2日間であったと思います。その場にいた人々すべてが笑顔になれるこんな素晴らしいイベントを今後も続けて行ければ幸いです。このような素敵な時間を作ることに協力いただきました、ご支援・ご協力者の方々に心より感謝申し上げます。  
 今年来場できなかった皆様、来年は是非ご来場をお待ちしています。今年ご来場の皆様、来年の開催も楽しみにしてください。さらにバージョンアップした素敵な盆踊り大会を開催いたします。

# Taiheiyo Cement Philippines, Inc. 工場見学ツアー

日時 11月4日(水)

費用 500ペソ  
(大人・子供とも)

世界最大のセメント会社として今なお成長続ける太平洋セメント。  
その最前線の一つ、セブの工場を見学するツアーです。



定員：23名

※参加希望者多数の場合は先着順とさせていただきます。  
尚、このツアーは開催継続を検討しています。

## 応募方法

※このツアーはセブ日本人会会員とその家族を対象としています。  
**info@ja-cebu.com** までメールにて参加希望の方のお名前と代表者様のお電話番号をお知らせ下さい。

主催：セブ日本人会

**受け付け締切日：2015年10月20日**

## ◎ ツアー内容

集合：8時  
セブ日本人会事務局ビル 1F 駐車場

8時30分 出発

10時 太平洋セメント様工場着

10時～11時 安全講習

11時～12時30分 工場・鉱山見学

12時30分～13時30分 昼食

13時30分 工場発

15時 セブ市内到着

※雨天決行です。  
※危険ですので、ハイヒール、サンダルでの入場はお控え下さい。  
※場内でのおケガにつきましては当社は一切の責任を負いかねます。安全には十分ご注意ください。見学下さい。  
※工場内のものには手を触れないよう、お願い致します。  
また、係員の指示・誘導に従うようご協力よろしくお願いたします。  
天候などにより、開始時間を予告なく変更する場合があります。

お問い合わせ：TEL：032-343-8066 mail:info@ja-cebu.com

受付時間：平日（月曜日～金曜日）9：00～17：00 ※日本語対応は月曜日9:00～15:00のみとなります。



当店は、お風呂&マッサージを併設する居酒屋です。セブご在住の日本人はもちろん、ツーリストや地元セブの方々にもご好評を頂いております。無線LAN設置ですので、店内ならどこでもインターネットに接続できるなど、嬉しいサービスもご紹介します。

メニュー例

- ねぎま ●ぎょうざ ●刺身盛り合わせ
- ラーメンほか250種類以上のメニュー!

営業: 朝10時から深夜2時まで



お仕事やゴルフ、ダイビング後のリラックスなどに最適です。一日の疲れた身体を当店自慢のお風呂でゆっくりとほぐし、マッサージサービスもあわせてご利用くださいませ。



Tel. No.: (032) 346-0088  
A.S. Fortuna Street, Mandaue, CEBU

楽しいショーと美味しい食事

セブに来たら花魁においで!

日本食レストラン「花魁」では日本より直輸入の日本酒、缶チューハイなど取り揃え皆様をお待ちしております。隣には「オイラン・プールバー」がオープン! ビリヤード、カラオケなども楽しめます。こだわりの日本食とショーで満喫して下さい。



人気の100ペソメニュー  
だし巻きたまご、冷奴、枝豆

Japanese Restaurant **めし処 花魁** おいらん  
Datag Maribago Lapu-Lapu City  
ご予約電話番号: 268-2175 / 495-1361  
営業時間: 午後5:00~11:00 土日 午後3:00~11:00

広告募集中です。セブ島通信の印刷費は広告料金でまかっています。ぜひご協力ください。

【広告料金】		
①	3分の1	2段 800ペソ
②	2分の1	2段 1,200ペソ
③	3分の2	2段 1,600ペソ
④	全幅	2段 2,400ペソ

- 【お願い】
- 最低6ヶ月は継続して下さい。
  - この3号分は同一原稿です。
  - お支払いは前金原則です。
  - 完成した原稿をご用意下さい。

【お申し込みは】  
セブ日本人会事務局  
電話: 032-343-8066  
FAX: 032-343-7663

# 居酒屋 庄内

IZAKAYA SHONAI

手作り一夜干しに串揚げ、リーズナブルに美味しい日本食をご堪能ください。お食事の後は、お風呂やマッサージでお寛ぎくださいませ。

☎ 032 520-9877

#1 SACRIS ROAD, BAKILID, MANDAUE CITY, CEBU  
OPEN: 11:00 - 15:00 / 17:00 - 23:00



人気新メニュー280ペソ

ランチ弁当 150ペソ~

★庄内



お風呂150ペソ  
マッサージ1時間250ペソ~

## エメラルドグリーンダイビングセンター Emerald Green Diving Center

☆☆ ジンベエツアー開催 ☆☆

日本人インストラクターが5人常駐!! ダイビングが初めての方やお一人で参加される方にも安心。少人数、安全そしてきめ細かなサービスで快適なダイビングを約束♪ またセブ島の南サンタナダ、モアルポアル、ポホールにも支店(もちろん日本人インストラクター常駐)がありますので、マクタン以外の海を潜りたいダイバーの方は、ぜひこちらも潜ってみてはいかがでしょうか?

電話: (032) 495-7728 or 495-8372  
携帯: 0917-321-6349(日本語可)  
場所: Anemone Resort 内  
Buyong, Maribago, Lapu-lapu City



**特典** セブ島通信を見て事前にダイビングをご予約された方オリジナルTシャツ贈呈&ランチ無料!  
プロモ期限: 当セブ島通信発行年月より1年間

## 日英翻訳

(Document Translation)

\* 公文書 / 証明書 \* 仕様書 / マニュアル \* 契約書等  
(横浜市立大学文理学部英文科卒 鈴木了)

## 遺族年金申請手続

(Procedures for Pension Benefits to a Filipino)  
\* フィリピン妻子への遺族年金申請手続。  
(日本国での担当: 宮下 尚之 伊東市社会保険労務協)



## 法律相談

(Legal Advice & Assistance).

弁護士による諸手続・法律相談  
\* 会社設立 (SEC/DTI) (Mepz 含む) \* 養子縁組・離婚訴訟等。  
(担当: 弁護士ダニロ シノブハン 日本語話します)。  
● Inquiry: D'Tratou Cebu Translation & Travel Assistance [Certificate No: 01722432]

Cell: 0917-7171-839.

TEL: 423-4307. FAX: 263-0614.

- Washington South St, Royale Cebu
- www.cebuh-mactan.jp www.mactanboy.

スパクルールは、フィリピン伝統の本格派『ヒロットマッサージ店』として新しく生まれ変わりました。

☎ 032-316-1161(日本語可) / 0917-719-9151  
お電話にてご予約いただける待ち時間がなくすぐに施術できます。



★ 本格派ヒロットをお手頃価格で体感できます。  
『ヒロットマッサージ』 P 400 / 60分  
★ フィリピン人セラピストによる『ホワイトニングフェイシャル』 P 700  
ヒロット(Hilot)とは...『フィリピン伝統のオイルマッサージ』。神経や血管がふさがった状態や筋肉や関節が冷えた状態から体を開放します。ストレスの原因であるコルチゾールという成分を低下させる効果が実証され、日本ではデトックスマッサージやリンパマッサージと同じ効果が得られます。是非お試しください。  
☎ GAGFAビル1F.F.Cabahug St., Kasambagan, Cebu City (SYKESビル隣)

広告募集中です。セブ島通信の印刷費は広告料金でまかっています。ぜひご協力ください。

【広告料金】		
①	3分の1	2段 800ペソ
②	2分の1	2段 1,200ペソ
③	3分の2	2段 1,600ペソ
④	全幅	2段 2,400ペソ

- 【お願い】
- 最低6ヶ月は継続して下さい。
  - この3号分は同一原稿です。
  - お支払いは前金原則です。
  - 完成した原稿をご用意下さい。

【お申し込みは】  
セブ日本人会事務局  
電話: 032-343-8066  
FAX: 032-343-7663

## 協賛店一覧

割引き、もしくは特別サービス御座います。  
必ず会員証をご持参ください

### ■食材店

町屋マート

### ■ホテル・ビーチリゾート

アネモネリゾート (マクタン)  
ルビリゾート (サンタンダー)

### ■ダイビング・マリンスポーツ

アクア・マリンスポーツ  
ブダンディン・マリン・ダイバー  
アクアバディス  
エメラルドグリーン・ダイビングセンター  
マクタン店  
サンタンダー店  
モアルポアル店  
ボホール店

### ■旅する

フレンドシップツアーズ  
KSB トラベル  
AS レンタカー

### ■飲食店

【セブ市】

遊々亭 (和食)  
らーめん亀吉 (ラーメン)  
さっちゃん (お好み焼き)  
タランバン店  
悟空 (和食) マボロ店  
ミッキーズ (ケーキ)  
Q兵衛 (和食)  
Jazz'n Bluz (レストバー)  
TYMAD BISTRO (フランス料理)  
夢屋喜兵衛 (和食)  
AMPERSAND (西洋料理)  
寿や (ラーメン)

### ■レジャー・スポーツ

セブトップ  
(遊覧飛行、体験飛行)

### ■その他

Character Studio  
(オリジナルグッズ)

### ■飲食店

【マンドラウエ市】

味源 (ラーメン)  
神楽 (和食)  
オイスターベイ (シーフード)  
庄内 (和食)  
ラーメン空 (ラーメン)

### 【マクタン島】

だるま (和食)  
空海 (和食)  
夜桜 (和食)  
マリバゴグリル (フィリピン料理)  
花魁 (和食)

### ■美容・健康

スパ・クルール  
(スパ・フェイシャル)  
ファウンテン・アロマ  
(マッサージ)  
ワウ・セブ歯科医院 (歯医者)



**セブ島を100倍楽しむためのオプションツアーの選び方**

セブ在住だけどまだ余りセブやボホールの観光をしたことがない、、、日本から友達が来るので、一緒に出かけたいけどガイド出来るほどよく知らない、、、 などお悩みの方は、是非とも弊社までお尋ね下さい。格安料金でのホテル手配やオプションツアー手配など様々なプランのご相談を賜ります。アイランドピクニックから市内観光、ボホールツアー、楽しいツアーをご用意いたします。

**PTNトラベルはココが安心!**

- フィリピン政府観光省認定の正規旅行代理店
- 日本人スタッフ常駐だから何かと安心
- 日本人スタッフの携帯電話は24時間対応。夜中のトラブルでもすぐにサポートします。
- 現地では観光省公認ガイドがご案内

まずは気軽に日本人スタッフ 直通ダイヤル 0917-622-0373 までお電話してみてください。

オプションツアー	
セブ市内観光	US \$ 60
アイランドピクニック	US \$ 80
ボホール島1日観光	US \$ 120
みどころツアー (夜景観賞)	US \$ 55
ナイトシティツアー	US \$ 55
わくわくマクタン島めぐり	US \$ 30
カワサンフォールツアー	US \$ 95
ニューハーブショー&ディナー	US \$ 55
シャングリラビーチツアー	US \$ 95~

その他多数、用意しています!!上記料金は、大人お一人の料金です。子供料金もあります。セブの海を楽しみたい方、お気軽にお問い合わせ下さい。

PTN トラベル PTN TRAVEL CORP  
(032)-340-7910/495-8521  
c/o Shudou Jyuku Brgy, Lapu-lapu

### セブ在住者向けビジネス英語クラス (中級者)

毎月第2、第4水曜日開催  
場所: QQ English (IT Park Skyrise4 ビル 8階)  
時間: 6:30PM ~ 8:00PM  
参加費: P200.00/ レッスン  
(お試しを兼ねて、1回からの参加も歓迎致します)  
参加希望・お問い合わせは、下記まで。  
電話: 032-318-9600 E-mail: desiree@qqeng.com

### 協賛店募集のお知らせ

セブ日本人会では協賛店を募集しております。  
ご希望の方は日本人会までお知らせ下さい。協賛店になって頂いたお店はセブ島通信でご紹介をさせていただきます

### 募集広告

ルビリゾート・サンタンダー  
担当者 辻晶夫  
連絡先 akio@lubi-resort.com 0916-766-3212  
職種 ダイビング・リゾートスタッフ

セブ デンタス インターナショナル  
担当者 浦美愛  
連絡先 nof.q.p1417@gmail.com  
職種 歯科技工士

サイバーテック (ITアウトソーシングセンター)  
担当者 吉原  
ryoshihara@cybertech.co.jp  
職種 ウェブ構成チェック等

### 【注意】

セブ島在住の皆様へ  
現在、セブ市内で新車の強盗が流行っておりますのでお知らせしておきます。  
手口と致しまして、車で走行中、信号待ちなどで比較的ちゃんとした格好をした人物が窓を叩いて来て「車の後ろから何か出ていますよ?」とか「何か溢れていますよ?」と親切に教えて来ます。  
大体のケースは、小銭(コイン)が数枚置いてあり、それを回収している隙に、仲間が反対側のドア(助手席側)を開けて、バッグや携帯などを奪って逃走するという手口です。  
対策として、先ずはその場で降りない事。  
近くのガソリンスタンドや、ガードマンがいるような安全な場所に移動し、その後、ドアの鍵を開けてから後方を確認するようにして下さい。

※掲載希望の方は日本人会まで。法人会員、個人会員の方は掲載無料です。

★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール: info@jac.ph」迄、お問合せください。  
★セブ島通信では、発行日(奇数月の月初)の1ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

# CJS だより



Since 1983, Cebu Japanese

## マニラ日本人学校巡回授業



8月22日マニラ日本人学校より、蒲校長先生以下6名の先生方による巡回授業指導がありました。準備や後片付けでたくさんのご苦労もありでしたが、子供たちは先生方からたくさん褒めてもらえ、この日を楽しくしていました。橋本陽子先生による茶道(J2、J5)・七海先生の手作り水まんじゅうで、茶道の時間を楽しめました。松下聖子先生による合唱(小3-4、小5-6)・・・急ぎよPTAの予算からキーボードを購入、とても充実した合唱の指導を受けることができました。終礼時に三年生から六年生が「大切なもの」(山崎朋子)を発表しました。生徒たちは初めての曲にもかかわらず二部合唱に挑戦しました。五所志織先生による民舞・花笠踊り(J3-J4)と理科(小5・6)・・・花笠は事前に各クラスで手

7月7日の七夕に先立ち、四日土曜日の3時間目七夕祭りをしました。各クラス、折り紙を使って思いがけいごとを書き込みました。お兄さんたちが笹につけてあげる



## たなばた



リものを準備しました。久慈寛之先生による体育(小1)、国語(小4)・・・体育の授業では子供たちの元気いっばいのドッジボールの音が聞かれました。小4では、今年が戦後70周年ということもあり、「二つの花」を題材に戦争に行くおとうさんの心情に思いをつかぬる指導がありました。大西啓先生による技術(中学)・・・各自のこぎりを使って木を切り、ボスターカラーで色を付け、モノクロ写真を貼り付けた素敵な壁掛けができました。休み時間も返上で、作業に集中した生徒たちでした。のこぎりなんて、初めての体験だったかもしれません。高橋千尋先生による生活(小2)、道徳(小2)・・・先生の手作り教材でいろいろなることを考えました。

かとうといいね、みんなの願い  
日本が安全でありますように  
ベストフレンドがほしい  
学校で友達がいっぱいできますように  
お父さんが病気になるないようにしてください



たなばたに出てくる女の子の名前は？  
前は？仕事は？  
二人が会えるのは何月何日？  
夜空にかかる星の名前は？

など、ほほえまし光景も見られました。短冊には、子供たちの思いが込められ、糸で結び付ける手作業は思ったより時間がかかりました。自分の短冊がつかるとさされた様子をいつまでも見入っている姿が印象的でした。講師の手作りの紙芝居、七夕物語クイズでこの時にしか触れることのない「七夕」・「織姫」・「牽牛」彦星「天の川」などの言葉が飛び交いました。次のクイズ、お子さんと一緒に考えてみてください。  
クイズ  
七夕に出てくる男の子の名前は？仕事は？  
たなばたに出てくる女の子の名前は？仕事は？  
二人が会えるのは何月何日？  
夜空にかかる星の名前は？

### セブ大運動会

10月の恒例行事・日本人会主催のセブ大運動会。来る10月4日(来賓はじめ、補習校の生徒・父兄・講師などの関係者全員が着用するネイションシャツのデザイン、そしてセブ領事館や日本人会、日本レストランなどに掲示されるポスターの選考が終了しました。選考された生徒は以下の通りです。(敬称略)

大鋸	莉愛
ポスター	...
小1	高山 麻子
小1	森田 道矢
小1	三浦 キリサミー
小1	栗田 佳維
小1	山口 龍樹
小1	藤村 マリーカレン
小1	藤城 愛子
小3	辻 玲奈
小3	秋田 昌輝
小3	高山 ひなた
小4	菅原 美雪
小4	白石 紅愛

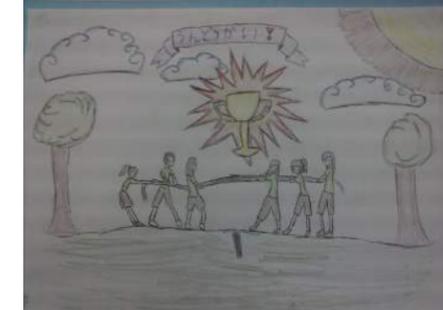
祖父母が健康で長生きしますように  
健康に過ごせますように  
家族が安全で幸せに暮らせますように  
忍びにになりたい  
バイオリンがうまくなりたい  
自転車に乗れますように  
テニスや国へ旅行へ行きたい  
二語が上手になりたい  
賢くなりたい、お父さんが怒らないように  
ケータイがほしい  
バービー人形がほしい  
無料の焼肉のクーポン券  
中国の国際算数大会で1-42位になりたい  
頭が良くなりたい  
日本語がうまくなりたい  
カタカナがかけますように  
絵がうまくなりたい  
学校でタガログ語をうまくなりたい  
書きたい  
靴が欲しい、洋服が欲しい、本が欲しい、ノートが欲しい  
お花屋さんになれますように  
パティンエになりたい  
けっこんできますように  
世界の平和  
僕とお母さんが一緒にダイビングができるように

退職する講師のつぐやき  
杉谷 優子  
「6年生の担任をお願いします」と言われた時は、大変なことになったと思った。すっかり忘れてしまった算数や理科を教えらるる気がせず、日本の本屋で教科書ガイドを買った。たまたま杉谷先生に会い、たまたま杉谷先生の参考書をスキャンしていただいた。実際にクラスを受け持っている先生は、とても素直で、まじめで、かわいかった。日本でたまに子供に接すると、最新の電子機器を使いこなさず、ものすごく口が達者でシヨックを受ける。だが、補習校の生徒は反抗期どころか、まだまだあどけなさがあり、「先生」と慕って、とても親しみやすかった。授業は、できるだけしっかりと準備するようにした。しかし、平日の仕事と家事に追われ、プリントを数枚作るのでも精いっぱいだった。理想はあるのだが、専業ではないため時間を割けない。難しさがあつた。また、通常の教科書を土曜日3時間ですることという点が非常に難しかった。教科書にこだわらず、もっといろいろなことをやってみたかったが、それは時間が少ない部分はどうしても宿題という形をとることになる。が、子供たちから「平日の学校の宿題や家庭教師との勉強で忙しく、補習校の宿題までできない」との声が頻りに聞かれた。教科書クラス、日本語クラスに聞くと、外国に住む子供たちと比べると、毎日忙しすぎる。日本語と触れ合えるのが力ギとなる。海外の日本語補習校のおそらく共通した悩みを垣間見たように思う。

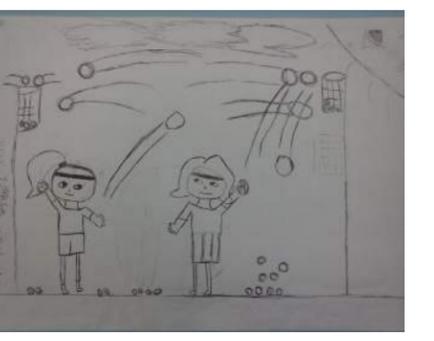
退職する講師のつぐやき  
杉谷 優子  
「6年生の担任をお願いします」と言われた時は、大変なことになったと思った。すっかり忘れてしまった算数や理科を教えらるる気がせず、日本の本屋で教科書ガイドを買った。たまたま杉谷先生に会い、たまたま杉谷先生の参考書をスキャンしていただいた。実際にクラスを受け持っている先生は、とても素直で、まじめで、かわいかった。日本でたまに子供に接すると、最新の電子機器を使いこなさず、ものすごく口が達者でシヨックを受ける。だが、補習校の生徒は反抗期どころか、まだまだあどけなさがあり、「先生」と慕って、とても親しみやすかった。授業は、できるだけしっかりと準備するようにした。しかし、平日の仕事と家事に追われ、プリントを数枚作るのでも精いっぱいだった。理想はあるのだが、専業ではないため時間を割けない。難しさがあつた。また、通常の教科書を土曜日3時間ですることという点が非常に難しかった。教科書にこだわらず、もっといろいろなことをやってみたかったが、それは時間が少ない部分はどうしても宿題という形をとることになる。が、子供たちから「平日の学校の宿題や家庭教師との勉強で忙しく、補習校の宿題までできない」との声が頻りに聞かれた。教科書クラス、日本語クラスに聞くと、外国に住む子供たちと比べると、毎日忙しすぎる。日本語と触れ合えるのが力ギとなる。海外の日本語補習校のおそらく共通した悩みを垣間見たように思う。

退職する講師のつぐやき  
杉谷 優子  
「6年生の担任をお願いします」と言われた時は、大変なことになったと思った。すっかり忘れてしまった算数や理科を教えらるる気がせず、日本の本屋で教科書ガイドを買った。たまたま杉谷先生に会い、たまたま杉谷先生の参考書をスキャンしていただいた。実際にクラスを受け持っている先生は、とても素直で、まじめで、かわいかった。日本でたまに子供に接すると、最新の電子機器を使いこなさず、ものすごく口が達者でシヨックを受ける。だが、補習校の生徒は反抗期どころか、まだまだあどけなさがあり、「先生」と慕って、とても親しみやすかった。授業は、できるだけしっかりと準備するようにした。しかし、平日の仕事と家事に追われ、プリントを数枚作るのでも精いっぱいだった。理想はあるのだが、専業ではないため時間を割けない。難しさがあつた。また、通常の教科書を土曜日3時間ですることという点が非常に難しかった。教科書にこだわらず、もっといろいろなことをやってみたかったが、それは時間が少ない部分はどうしても宿題という形をとることになる。が、子供たちから「平日の学校の宿題や家庭教師との勉強で忙しく、補習校の宿題までできない」との声が頻りに聞かれた。教科書クラス、日本語クラスに聞くと、外国に住む子供たちと比べると、毎日忙しすぎる。日本語と触れ合えるのが力ギとなる。海外の日本語補習校のおそらく共通した悩みを垣間見たように思う。

退職する講師のつぐやき  
杉谷 優子  
「6年生の担任をお願いします」と言われた時は、大変なことになったと思った。すっかり忘れてしまった算数や理科を教えらるる気がせず、日本の本屋で教科書ガイドを買った。たまたま杉谷先生に会い、たまたま杉谷先生の参考書をスキャンしていただいた。実際にクラスを受け持っている先生は、とても素直で、まじめで、かわいかった。日本でたまに子供に接すると、最新の電子機器を使いこなさず、ものすごく口が達者でシヨックを受ける。だが、補習校の生徒は反抗期どころか、まだまだあどけなさがあり、「先生」と慕って、とても親しみやすかった。授業は、できるだけしっかりと準備するようにした。しかし、平日の仕事と家事に追われ、プリントを数枚作るのでも精いっぱいだった。理想はあるのだが、専業ではないため時間を割けない。難しさがあつた。また、通常の教科書を土曜日3時間ですることという点が非常に難しかった。教科書にこだわらず、もっといろいろなことをやってみたかったが、それは時間が少ない部分はどうしても宿題という形をとることになる。が、子供たちから「平日の学校の宿題や家庭教師との勉強で忙しく、補習校の宿題までできない」との声が頻りに聞かれた。教科書クラス、日本語クラスに聞くと、外国に住む子供たちと比べると、毎日忙しすぎる。日本語と触れ合えるのが力ギとなる。海外の日本語補習校のおそらく共通した悩みを垣間見たように思う。



杉谷先生、お元気で！  
2014年度から1年4か月、補習校の講師として活躍して下さった杉谷先生が退職し帰国されることになりました。以下は杉谷先生にお願いしてセブ補習校の思い出を寄稿していただきました。短い間でしたがお世話になりました。

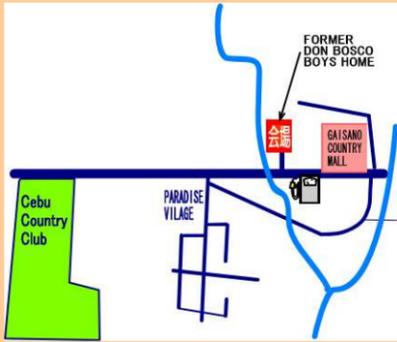


# セブ大運動会 2015

日程：2015年 10月 4日(日)雨天決行

時間：午前7時45分スタート

場所：FORMER DON BOSCO BOYS HOME



**注意：**

Tシャツの販売は行いますが、受付は設けません。参加希望のお子様は7時半に整列し、紅白の鉢巻をもらってください。

問合せ：セブ大運動会実行委員長 / セブ日本人会会長  
三村 幸弘  
事務局 TEL 343-8066

7:30	集合 整列し、紅白の最終調整をする																																								
7:45	開会式	開会宣言 国歌斉唱、日比両歌 開会の辞 来賓ご挨拶 優勝トロフィー返還 選手宣誓 準備体操 全員の写真撮影																																							
8:20	競技	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>玉入れ</td> <td>小1~小3</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>台風の目</td> <td>小4~中学</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>綱引き</td> <td>小1~小3(小4~中学)</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>徒競走</td> <td>小1~小3</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>障害物借り物競走</td> <td>小4~中学</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>こまでおいで</td> <td>幼児</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>パン食い競争</td> <td>子供全員 大人希望者</td> </tr> <tr> <td colspan="3">— 休憩 —</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>ニヤヒンゴテスト</td> <td>小4~大人希望者</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>親子二人三脚</td> <td>子供全員+父兄</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>大玉ころがし</td> <td>小1~小4</td> </tr> <tr> <td></td> <td>余興</td> <td>父兄</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>紅白リレー</td> <td>小1~小4 小5~中学 大人希望者</td> </tr> </table>	1	玉入れ	小1~小3	2	台風の目	小4~中学	3	綱引き	小1~小3(小4~中学)	4	徒競走	小1~小3	5	障害物借り物競走	小4~中学	6	こまでおいで	幼児	7	パン食い競争	子供全員 大人希望者	— 休憩 —			8	ニヤヒンゴテスト	小4~大人希望者	9	親子二人三脚	子供全員+父兄	10	大玉ころがし	小1~小4		余興	父兄	11	紅白リレー	小1~小4 小5~中学 大人希望者
1	玉入れ	小1~小3																																							
2	台風の目	小4~中学																																							
3	綱引き	小1~小3(小4~中学)																																							
4	徒競走	小1~小3																																							
5	障害物借り物競走	小4~中学																																							
6	こまでおいで	幼児																																							
7	パン食い競争	子供全員 大人希望者																																							
— 休憩 —																																									
8	ニヤヒンゴテスト	小4~大人希望者																																							
9	親子二人三脚	子供全員+父兄																																							
10	大玉ころがし	小1~小4																																							
	余興	父兄																																							
11	紅白リレー	小1~小4 小5~中学 大人希望者																																							
11:45	閉会式	成績発表 表彰式 整理体操 閉会の辞 会場清掃																																							
12:00	解散予定																																								

※プログラム・時間は変更する場合がございます。

## 2015年度「セブ日本人大運動会」のご案内

平素は格別なるご理解・ご協力を賜り誠にありがとうございます。  
さて、毎年恒例のセブ大運動会（セブ日本人会主催、セブ日本人商工会議所・セブ日本人補習授業校協賛）の季節となりました。親子で楽しむ「親子二人三脚」、大人も参加できる「パン食い競争」や「紅白リレー」など恒例の競技を多数ご用意し準備を進めております。また、大好評であった模擬店やバサーも出店予定です。皆様奮ってご参加いただきますようご案内申し上げます。

- 開催日時： 2015年 10月 4日（日曜日） ※ 雨天決行  
スタート 午前7時45分 終了予定 正午12時
- 場 所：FORMER DON BOSCO BOYS HOME
- 参加費用： 無料

毎年盛況な運動会ではありますが、これもひとえに皆様の多大なご支援・ご協力の賜物と感謝しております。会場テント設営など運動会の費用はすべて皆様からのご寄付で賄われております。つきましては大変恐縮ですが、本年におきましてもこの運動会を成功させるためにご寄付を賜りたく皆様のご理解・ご協力の程何卒宜しくお願い致します。

企業：一口 3,000 ペソ 個人：一口 500 ペソ  
お手数ですが、ご寄付は運動会前日（10月3日）までに、セブ日本人会事務所（担当アリンダ）までお願いいたします。賞品のご寄付もありがたく拝受いたします。

セブ日本人会会長 / セブ大運動会実行委員長  
三村 幸弘

## 第7回セブ日本人墓地、お墓参りのご案内

下記の如く秋分の日近くの9月20日（日）に恒例の墓参りを予定しておりますので、ご参列をお待ちしております。

日本人墓地は戦前より当地で骨を埋められた先人達の魂を、永代にわたり鎮魂しています。今年4月にセブ日本人会の会員だった徳永敏之さんが永眠され、7名の方が近年永眠されています。軽装で結構です。ミネラルウォーター、お花、お墓参りの用具は用意致します。セレモニーは20～30分の予定。参列ご希望の方はセブ日本人会事務所：電話：032-343-8066。Email: info@ja-cebu.com宛てに、9月18日（金）迄にご連絡下さい。（お電話での日本語対応は月曜日のみ。火～土曜日は英語の対応となります）

日時：2015年9月20日（日曜日）  
午前10時30分～11時00分頃  
場所：セブ日本人墓地  
リロアン町 Calero Memorial Estates-Cebu 墓地内  
集合：セブ日本人会が有るビルの駐車場に9時55分までに集合願います。  
10時頃出発予定。

雨天決行

直接お車で墓地に行かれる方は、下記の道順を御参照下さい。  
マクタン島からだとニューブリッジを渡り、最初の交差点（右手前に Phoenix 左向こう側に Total ガソリンスタンドが有る交差点）を右折し、リロアン方向へ向かいます。曲がって約1.7kmで大きな橋（Cansaga Bay Bridge）が見えます。橋を越え直進し約3.5キロ（約5分）で左右に小さい市場が見えます。（橋から約1.5kmの右側に Phoenix ガソリンスタンド有る交差点は違いますので、お間違えの無い様に）  
墓地に行く交差点左側にセブンイレブンの看板と、Bea's bake shop のオレンジ色看板が見えます。  
その小さい市場の交差点を右折し、舗装道路が終わり悪路を約30m位走り左折。約200mで“Calero Memorial Estates-Cebu”の看板が見えますので、グリーンゲートを入ると墓地です。上り坂を道なりに右カーブを過ぎて突き当たり右奥が、日本人墓地。  
白っぽい日除けテントと、水色の低い壁が目印です。



モトボサツ 勝手にブログ セブ島編

フィリピンを10文字以内で書きなさい。

私の答えは下記の通り。

” ジョリビーと懺悔の国 ”

先日某KTVで

「ジョリビーとバーガーキングどっちが好き？」と聞いてみた。

「ジョリビー〜」

即答。

「なぜ？」

「だってバーガーキングはパンしかないだから」

彼女は例の感じで自信たっぷりと答えた。

教会へ行くと朝っぱらから何やら一生けん

心を浄化しジョリビーでC1をやる。

これがフィリピンの至福セット。

ところで

フィリピン人は全員が貧乏じゃない。

日本人が一方的に貧困層と付き合っているだけだ。

経済大国勘違いボケ。

アヤラで小奇麗な恰好しているフィリピン人。

一般の日本人より裕福な可能性が高い。

そして、食べ物の嗜好も違う。

昨夜、アヤラの1Fにあるイタリアンの店で野菜を食べているフィリピン人家族が居

た。

かつ丼が美味しいという噂の某トンカツ屋の隣。

客単価はそうさのお、おひとり様500〜

800ペソといったところか。

ちよっと一般的なレストランと比べてワン

ランク高い。

しかし、平日の夜7時には既に満員御礼。

客の顔つきが違う。

特に男の顔が歴然とわかりやすい。

やはり、ここフィリピンでも最後は男の経

済力が物をいうのだろうか？

私の前に居た家族連れ。

子供を見れば親がわかる。

息子と娘の食べる姿が神々しい。

人生の余裕が匂い立つようじゃ

食べ方観察フィリピン生活

テーブルに緑の物体が！？

なんとフィリピンでは御禁制品とさえ言

われる生野菜を食べている。

「お前ら、ちゃんと野菜食べろよ。野菜食べ

ないとバカになっちゃうぞ〜」

「はい、パパ。でもみんなには食べさせちゃ

いけないよね。だってみんなが賢くなると

僕たちやバイからね」

「ハハハ、オトカンカーヨカ〜」

「アハハハハ（全員で）」

菩薩耳にはそう聞こえた。

最近はそのういった脱ライス派を意識した店

が登場し始めている。

たとえばアヤラの中にあるケニーロジャー

ズという店。

セットにライスが無い！？

そげんもん誰が食うとね？と言いたいところ

だが、実はけっこう客が入っている。

身なりの良い紳士風フィリピーノ。

髪は薄さは苦勞の証拠か？

彼はライス無しのセットをちゃんと食べて

いた。

そのうちコンビニでもシュガーフリーのド

リンクが増えてくるのだろうか？

つづく・・・

### セブ島ブログ紹介コーナー

このコーナーではセブ島に関する人気ブログを抜粋して掲載します。一部内容が不適切な部分は筆者の了解を得て削除または編集しています。

モトボサツ 勝手にブログ セブ島編

#### 日比大交流会

今日は好例となりつつある日比大学生交流会を開催。

同志社の大学生が私の授業へ参加するのは去年に引き続き2回目。

夏休み留学プログラムにフィリピンが追加されてまだ日が浅いらしい。

某語学学校に滞在し、英語の学習および大学の授業参加等が内容。

従来はバーバード等そうそうたる大学が留学先であったが、欧米は滞在費用が高く、参加日数の関係で2単位しかもらえない。

一方、フィリピンは滞在日数の関係でなんと4単位も貰えるそうだ。

安くてちよっぴり危ない留学先？

フィリピン好きな変態親ならいざしらず、普通の親なら「あ、フィリピン??？」となるのが普通だろう。

昨年やってきた十数名の大学生は親から結構反対された言っていたが、今年は29人参加。

セブはフィリピンぢやありません！と押し切ったのだろうか？

5班に分かれてプレゼンをしてもらった。

内容は何でもいい。

学年もバラバラで友達でもない赤の他人同士の学生を無理やり5班に分けて一週間前からプレゼン資料を作成してもらった。

もちろん英語で作り英語で話す。

そして分けわからんローカル大学へ入り込み、濃い顔したフィリピーナ達を前に話をする。

ちなみに笑いのツボは確実に違う。

実践は練習でできた事の1割も上手くいかないものだ。

しかし、そんな混沌とした状況の中でたまたま上手くいった事は次から自在に自分のものになる。

そしてうまくいかなかったところを学校等で練習。

練習↓本番ではなく、本番↓練習の繰り返しで強くなる。

やはりフィリピン人は話の内容より見た目を選ぶ傾向にあるようだ。

遠慮なく写真を撮りまくる。

一通りプレゼンが終わり、グループ座談会。

駄菓子をお土産に持ってきてもらった。

御土産があるとなにかと話が弾む。

今まで日本はアニメだけの世界だった学生が殆どだが、今回はリアル。

セブに日本人がどんどん増える中、きっと近い将来仕事またはプライベートで日本人と遭遇する可能性が高い。

次回のクラスで日本人と話してどう感じたか、ぶっちゃけトークをしてみたいと思う。

私のマーモン近所

水野

夫の母親は十人きょうだいである。そのほとんどが近所に住んでおり、それぞれに家族があり、全部合わせるとたいへんな数になる。姑が長女で、一番下のきょうだいになると、ほとんど夫と年齢が変わらず、叔父・叔母というより、きょうだい同然に育っていたようだ。セブに嫁いで十五年だが、ようやく姑のきょうだい家族くらいまでがわかるようになった。しかしその上で繋がっているのは未だに関係性がわからない。みんな「いとこ」で片付くらしく、私もこれ以上は関知していない。

コピーを渡すのだが、頻繁に無断で錠前を変えられてしまっている。ある日突然、錠前が変わった。これは一度や二度ではない。それを責めれば「私は知らない。」と言ったが、新しい錠前は姑しか開けられないのはどうしてなんだろう。このように姑は問題の処理能力はまったくなく、長女だからというだけでやたら出張してくる。しかし経済的なことがからむと、見事なまでに知らん顔をする。そんな姑に対し、下のきょうだいたちはただ黙って従っている。ように見えるが、陰では教養がないとか、思い込みが激しいとか、言いたい放題である。酒乱の叔父さんにいたっては、彼が問題を起こすたびに、みんな「もう死んじゃえばいいのに。」と真顔で言っている。しかしみんなあくまでも表面上は穏やかに付き合っており、そのギャップが恐ろしく人間(親戚)不信になる。おそらく私も陰ではボロクソに言われているに違いない。

先日、昼寝をしていたら、姑の大きな声が目覚めさせた。すぐ下の弟となにやら言い争っている。この叔父さんは第二子の長男で、経済力もそれなりにあり、ほかのきょうだいとはちがいで面と向かって姑に言いたいことを言うので、しょっちゅう喧嘩をしており、珍しいことではない。それでも姑はよっぽど腹が立ったらしく、激昂し、「罰が当たるからな！」と何度も何度も叔父さんに向かって叫んでいた。その後、息子たちが学校から帰宅し、今日ね、ローラ(おばあちゃん)が隣の叔父さんと大喧嘩してたよ、なんて話をしたら、「喧嘩の原因、何かしそくに」喧嘩の原因、何か知ってる？」と目をキラキラさせながらやって来た。「マノイ(叔父さん)ここまでは夫の弟のこと」が叔母さんの食堂でご飯を食べていたんだよ。そして、大きな鍋の蓋をマノイに被せたんだよ。「...で？」それだけ。よくわからないが、いや、その程度のことであれだけ激高できる姑である意味、すごいと感心する。そして、おそろく近所の人から聞いた「コトの真相」を、まるで自分もその場にいましたよ的に嬉しそうに話す次男にも立派なフィリピン人になったもんだ、と感心する。それから姑と叔父さんは、お互い口も聞かなくなった。が、しばらくしてその叔父さんが病気になる。姑からしたら、まさに「罰が当たった」状態ではないか。叔父さんはしばらく家で寝ていたが、近くの病院に入院した。すると姑がやってきて、「500ペソくれ。弟の見舞いに行きたいが交通費がない。」と、いつものように高圧的におっしゃる。私は、はいはい、とお金を渡した。あんなに喧嘩をしていても、ちゃんとお見舞いに行くんだね、と思っただけ。いやいや、ちよつと待てよ。叔父さんの入院した病院までは往復でも交通費はせいぜい30ペソくらいのもんだらう。姑が見舞いの品を持っていくとは考えられず、叔父さんをダシに金の無心をされたのかもしれない。などと思っていたが、実際には、一日に何回も往復して看病をしていたらしい。フィリピン人の家族の絆は強いのかな、知れば知るほどわからない。

女35歳 セブ島で楽しく明るい貧乏生活

セブで生活して困ることといえば...、なんといっても「交通渋滞」。特に市内で急ぎの約束がある時など、余裕を見て1時間近く早めに家を出なければいけません。

自家用車やタクシーならまだいいかもしれませんが。私の主な移動手段は「ジブニー＝ローカルバス」です。渋滞で停まっているジブニーは風もなく、とにかく暑い。その上、排気ガスでせつかくセットした髪の毛はばさばさになり、隣の人との密着部分がじっとり濡れてきます。約束の地に着くころには、せつかくきれいな格好をしていても影も形も残りません。

そんなこんなで私が最近お気に入りなのが「ハバルハバル＝バイクタクシー」です。渋滞の中でも、車と車の間をすり抜けて進んでいくハバルハバルは、まさに渋滞の救世主。タクシーより安く、何より時間が読めるのがあります。しかも、いつも同じ場所から乗っているので、ドライバーは既に顔なじみです。今では行き先を告げなくても、時間帯と私の服装で、どこに行こうとしているのか分かってくれます。面倒な値段交渉や道案内が要らないので、急いでいるときは、本当に助かります。しかし、いいことばかりではありません。バイクはとにかく事故が多い。ハバルハバルに乗っていても、ヒヤッとすることが良くあります。先日も、私が乗ったハバルハバルが、思いっきり逆走して、そこにバイクが飛び出し、もう少しで大事故になるところでした。そんな危険を承知の上でも、ハバルハバルはやはり手放せません。

セブでの生活は、どうしても運動不足になりがちです。そのためたまに家の周りを散歩するのですが、そんな散歩の途中、いつもハバルハバルのドライバーに見つかり、「どこに行くんだ?」「乗らないか?」しまいには「お金はいらぬから家まで送ってやる」と、強制的にバイクに乗せられてしまいます。「お散歩しているから大丈夫」と言っても、散歩の意味が理解できないようで、「いいから乗れ」と強制送還。

そんな優しい(?)ハバルハバルドライバーのおかげで、いつもどうにか約束には遅れずに済んでいます。皆さんも、お急ぎの場合は、ぜひ一度「ハバルハバル」をご利用ください。きっと気に入っていただけたと思います。

国際協力ボランティア団体 DAREDEMO HERO スタッフ

JUNKO

**Q-Bay Japanese Restaurant**  
Ramen & Grilled Chicken Specialist

朝メの新鮮地鶏を食べに来ませんか?

- 秘伝のタレで香ばしく焼き上げた炭火焼き鳥39ペソ~
- こだわり地豚をじっくり煮込んだとんこつラーメン239ペソ

-日本の地酒一焼酎も数多く取り揃えております!

月~木17:00~25:00/金・土17:00~27:00/日17:00~25:00

Skyrise 4 Ground Floor IT Park, Lahug, Cebu City

☎ 032-401-0402    ✉ qbayresto@gmail.com    📌 Q-Bay restaurant

「ダイビングもマンネリだなあ><」  
そう思い始めたあなたに  
"マクロ" "レアもの" 専門 AquaBuddies

「殆どの生き物が『初見』でした!」セブで400本潜っています!というダイバーでも、こんなコメントが! そんな奇跡の海が、あなたのマンネリダイビングを打破してくれることでしょう! しかも、マクタン空港から30分という近さ。これは、潜らずにはいられない(笑)? ありえないコラボ(←)は、4月頃から楽しめます。

さらに、「深場の魚」と言われているレアもの達が、なんと浅場で登場するのだから、またビックリ! 今まで、「深くて撮れなかった」という方、リベンジ可能ですよ!

アクアバディズリロアンいいなあ ネット 0927-324-5561 (鈴木)  
http://aqbudsliloan.iinaa.net aqbuds@yahoo.co.jp  
The BoardWalk Resort tiwasan catarman Liloan, Cebu